



LIKKUTEI TORAH • PARSHAS MASEI • MAAMAR 1

אלה מסעי בני ישראל אשר יצאו מארץ מצרים...

“These are the journeys of the
children of Israel who went out...”



DEDICATED IN HONOR OF

מוקדש לכבוד הגאון המקובל רבי לוי יצחק שניאורסאהן זצ"ל

Dedicated in honor of the Rebbe's father, Reb Levi Yitzchok



LikuteiTorah.com

THE CHASSIDISHE PARSHA

likuteitorah.com/likkutei-torah/masei/1/

1 אלה מסעי בני ישראל אשר יצאו מארץ מצרים ביד משה ואהרן. כתיב נחית כצאן עמך ביד משה ואהרן.

“These are the journeys of the children of Israel who went out of the land of Egypt by the hand of Moshe and Aharon.” It is written, “You led Your people like a flock by the hand of Moshe and Aharon.”

הנה זה כלל גדול בעבודת הש"י [השם יתברך] שכל מי שבא לדבקה אליו ית', הנה כתיב מי יעלה בהר ה' ומי יקום וגו'

Now, this is a great principle in the service of G-d, blessed be He: as for anyone who comes to cleave to Him, blessed be He, it is written, “Who shall ascend the mountain of Havayah, and who shall stand,” etc.:

נקי כפים ובר לבב שיהא לבו בר וזך לגמרי בלי שום סיג אשר לא נשא לשוא נפשי נפשו כתיב נפשי קרי כמ"ש אליך ה'

“Clean of hands and pure of heart,” that his heart be pure and entirely clear, without any dross; “who has not lifted up My soul in vain”: “his soul” is written, “My soul” is read, as it is written, “To You, Havayah,

נפשי אשא אכל בי עשרה שכינתא שריא דהיינו שלא תהא התנשאותו והגבהותו בדרכי ה' לשוא ולשקר ח"ו [חס ושלום].

I lift up my soul,” [and] “upon every [gathering of] ten the Shechinah (Divine Presence) rests.” That is to say, his self-elevation and his loftiness in the ways of G-d should not be in vain and for falsehood, G-d forbid.

2 ובודאי מדרגה כזו עמוק עמוק מי ימצאנו. והעצה היעוצה לזה ע"י בחי' משה ואהרן. דהנה נודע מאמר רז"ל [רבותינו זכרונם לברכה] אם אין יראה אין חכמה

Certainly a level like this is “deep, deep; who can find it?” The counsel offered for this is through the level of Moshe and Aharon. For the saying of our Sages, of blessed memory, is known: “If there is no fear, there is no wisdom,

ואם אין חכמה אין יראה, ולכאורה א"א להתחיל לא בזה ולא בזה כיון שאי אפשר לזה בלא זה והאיך יתחיל,

and if there is no wisdom, there is no fear." Seemingly, it is impossible to begin with either this or that, since the one is impossible without the other; so how is one to begin?

אך אמרו חז"ל [חכמינו זכרונם לברכה] כל שיראת חטאו קודמת לחכמתו חכמתו מתקיימת פי' שיש שני מיני רע.

But our Sages, of blessed memory, said, "Anyone whose fear of sin precedes his wisdom, his wisdom endures." The explanation is that there are two kinds of evil.

הא' הוא רע ממש באיסור אפי' [אפילו] הוא איסור קל של דברי סופרים הוא רע גמור ולזה צריך שיהיה יראת חטאו קודמת לחכמתו

The first is actual evil, in what is forbidden: even if it is a light prohibition from the words of the Scribes, it is complete evil. And for this, one's fear of sin must precede his wisdom,

כי טהור עינים מראות רע והדבר הרע הוא נקי תועבת ה' וא"צ [ואין צריך / ואינו צריך] לזה שום חכמה לסור ממוקשי הרע הנ"ל.

for "[You are] too pure of eyes to look upon evil," and the evil thing is called "an abomination to Havayah"; and no wisdom at all is needed for this, to turn away from the snares of the evil mentioned above.

3 והמין הב' הוא בהיתר שאפילו בהיתר אמרו חז"ל [חכמינו זכרונם לברכה] קדש עצמך במותר לך שלא יהיה נבל ברשות

The second kind is in what is permitted, for even concerning what is permitted our Sages, of blessed memory, said, "Sanctify yourself in what is permitted to you," so that one not be a scoundrel with the permission

התורה כמ"ש הרמב"ן [הרבי משה בן נחמן] ר"פ קדושים, וכדי לפטור מהרע הזה צריך להקדים חכמתו והוא ע"י בחי' משה ואהרן משה שושבינא דמלכא אהרן שושבינא דמטרוניתא, פי' שושבינא דמלכא

of the Torah, as the Ramban writes at the beginning of Parshas Kedoshim. To be free of this evil, one must put his wisdom first, and this is through the level of Moshe and Aharon: Moshe is the King's groomsman, Aharon is the Queen's groomsman. The meaning of "the King's groomsman"

שהוא מביא את המלך להתייחד בזה העולם שבחינת סובב כל עלמין יהא שורה בתחתונים כמ"ש רז"ל
[רבותינו זכרונם לברכה] הקב"ה מתאוה שיהיה לו דירה בתחתונים

is that he brings the King to unite with this world, so that the level of the light that encompasses all worlds (sovev kol almin) will dwell among the lower realms, as our Sages, of blessed memory, said: the Holy One, blessed be He, desires to have a dwelling place among the lower realms.

והיינו ע"י תורה ומצות שהם המשכת אלהותו ית', דהתורה כולה שמותיו של הקב"ה שבחי" שם הוא
באותיות והוא דבר שאינו נתפס כלל בשכלנו

And this is through Torah and mitzvos, which are the drawing down of His G-dliness, blessed be He. For the whole Torah is the Names of the Holy One, blessed be He, and the level of a name is in letters, and it is something that cannot be grasped at all by our intellect,

כי גבוה מאד משכלנו אפילו בחינת מה שנקרא אצלו ית' בחינת שם לבד וכן ע"י המצות הנקראים
אברי דמלכא.

for it is high, exceedingly high above our intellect, even the level of what is called, in relation to Him, blessed be He, merely the level of a name. And so too through the mitzvos, which are called "the limbs of the King."

4 ומשל המצות באברים כי כמו בכל אבר יש חיות הנשמה. כמו כן בכל מצוה יש חיות אלהות וכשאדם

The mitzvos are likened to limbs because, just as in every limb there is the life-force of the soul, so too in every mitzvah there is a G-dly life-force. And when a person

עושה המצוה כגון שמתעטף בטלית ציצית בבוקר ממשיך עליו בחינת סוכ"ע שיהא חופף עליו וכן
בתפילין הוא המשכת אחדות

performs the mitzvah, for example when he wraps himself in a tallis with tzitzis in the morning, he draws upon himself the level of the light that encompasses all worlds (sovev kol almin), so that it hovers over him. And likewise with tefillin: it is the drawing down of oneness.

ובזה ממילא נפרד הרע ממנו כדכתיב כהמס דונג מפני אש יאבדו רשעים מפני אלהים וכתיב והר סיני
עשן כולו מפני אשר ירד עליו ה' באש כי הם קוצים כסוחים באש יצתו.

And through this the evil separates from him of itself, as it is written, "As wax melts before fire, [so] the wicked perish before G-d," and it is written, "And Mount Sinai was all in smoke, because Havayah descended upon it in fire"; for they are "thorns cut down, set ablaze in fire."

5 והיינו ע"י בחינת משה בחינת דעת שיודע שהוא באחד ויתבונן כמה שאמרו חז"ל [חכמינו זכרונם לברכה]

אין אדם עובר עבירה א"כ [אלא אם כן] נכנס בו רוח שטות וכמ"ש

This is through the level of Moshe, the level of Daas (knowledge): that one knows that He is One, and contemplates what our Sages, of blessed memory, said: "A person does not commit a transgression unless a spirit of folly has entered him." And as is explained

במ"א שאפילו קל שבקלים אינו רוצה להיות פורק עול ומוסר נפשו על קדושת השם ית' וא"צ [ואין צריך]

/ ואינו צריך] שום התבוננות אחר רק שידע כי חלק ה' עמו

elsewhere, even the lowest of the low does not want to cast off the yoke, and gives up his life for the sanctification of G-d's Name, blessed be He. And no other contemplation is needed, only that he know that "Havayah's portion is His people."

ובזה שהוא חושב או מדבר דברים גופניים הוא מפריד את עצמו מאחד בודאי לא ירצה בזה כמו שא"א ליקח הבן מאצל אביו דרך הטבע

And by thinking or speaking about bodily matters he separates himself from the One; certainly he will not want this, just as it is naturally impossible to take a son away from his father.

וזהו מה יפה ירושתנו וכתוב גם חשך לא יחשיך ממך שחשך נק' אש שאפילו אש אינו מפסיק, וזה פי' קדש עצמך כמותר לך שאף

This is [the meaning of] "How beautiful is our inheritance!" And it is written, "Even darkness does not darken from You": darkness is called fire, for even fire does not separate. And this is the meaning of "Sanctify yourself in what is permitted to you": even though

שהוא מותר אינו רק לך מחמת גופך אבל מחמת השורה כך שהוא אלהותו ית' אינו מועיל היתר זה.

it is permitted, it is only [permitted] "to you," on account of your body; but on account of what dwells within you, which is His G-dliness, blessed be He, this permission is of no avail.

6 וזהו והייתם קדושים כי קדוש אני ה' וזהו לשם יחוד קוב"ה [קודשא בריך הוא] ושכינתה ובחינת אהרן

שושבינא דמטרוניתא שמביא ומוליד תשוקה להש"י [להשם יתברך]

And this is [the meaning of] "You shall be holy, for I, Havayah, am holy"; and this is "for the sake of the unification of the Holy One, blessed be He, and His Shechinah (Divine Presence)." And the level of Aharon, the Queen's groomsman, is that he brings and engenders a longing for G-d, blessed be He,

שהוא התעוררות תשוקה ממטה למעלה שהוא ע"י תפלה כמ"ש צמאה לך נפשי התבוננות בפסוקי דזמרה קודם ק"ש [קריאת שמע] ואחריו כשמגיע לואהבת שבק"ש [שבקריאת שמע].

which is an arousal of longing from below upward, and this comes through prayer, as it is written, "My soul thirsts for You": contemplation during the Pesukei deZimrah before the Shema, and afterward, when one reaches "And you shall love" in the Shema.

כי הנה נפש כל אדם משתוקקת רק שהאהבה היא בגלות ומסותרת כמו גלו לאדום שכינה עמהם פי' אע"פ [אף על פי] שעושה מעשה אדום אעפ"כ [אף על פי כן] שכינה עמהם ויתלהב לב האדם להיות בטל נגדו ית'.

For the soul of every person yearns, except that the love is in exile and hidden, as in "They were exiled to Edom: the Shechinah is with them." That is, even though he does the deeds of Edom, nevertheless the Shechinah is with them. And the person's heart will be set aflame to be nullified before Him, blessed be He.

כמו למשל שאנו רואים דבר גשמי מעשה של אדם בטל נגד רוחניות כמו מחשבה וזהו רגלי החיות כנגד כולם פי' מדרגה

As, for example, we see that a physical thing, a person's deed, is nullified before spirituality, such as thought. And this is [the meaning of] "The feet of the Chayos are equal to them all": that is, a level

שהיא התחתונה בבחי' חיות שהוא רוחניות כנגד כולם כי אין ערך דבר גשמי נגד רוחניות.

that is the lowest in the level of life-force (chayus), which is spirituality, is equal to them all, for a physical thing bears no comparison to spirituality.

כי אפילו בדבר גשמי נאמר שהארץ כגרגיר חרדל נגד עולם הגלגלים שהם ג"כ גשמיים מכש"כ [מכל שכן] נגד דבר רוחניות.

For even among physical things it has been said that the earth is like a mustard seed compared with the world of the [celestial] spheres, which are also physical; all the more so compared with something spiritual.

7 וכן כל דבר רוחני נגד רוחניות הגבוה ולמעלה ממנו כמ"ש שוקי החיות נגד כולם קרסולי החיות נגד כולם וקמיה כולא כלא חשיב שהכל כאין ואפס ובטלים נגדו ית'.

So too every spiritual thing [is nullified] before the spirituality that is higher and above it, as it is said, "The shins of the Chayos are equal to them all; the ankles of the Chayos are equal to them all." And "before Him all is considered as nothing": everything is as nothing and naught, and nullified before Him, blessed be He.

וזה פ"י הכל ירוממוך סלה שלעולם ירוממוך שכל מה שמרוממים אותך אין כלום כי יש עוד לרומם.

This is the meaning of "All shall exalt You, Selah": they shall exalt You forever, for however much they exalt You, it is nothing, since there is still more to exalt.

8 ועוד זה אין לו שיעור שהוא למעלה למעלה מכל מה שנוכל לרומם ואין רוממותו התרחקת מאתנו ח"ו

[חס ושלום]

And this "more" has no limit, for He is far, far above all that we can exalt. Yet His exaltedness is not a distancing from us, G-d forbid;

כי אדרבה שבזה התקרבות אצלנו מאחר שהכל בטל אצלו ית' וקמיה כלא חשיב א"כ אין הפסק וזהו בחי' אהרן לדבקה בו ולמהוי אחד באחד.

on the contrary, through this there is closeness to us, since everything is nullified before Him, blessed be He, and "before Him [all] is considered as nothing"; if so, there is no separation. And this is the level of Aharon: to cleave to Him, and to be one with the One.

אך הנה כתיב הוא אהרן ומשה הוא משה ואהרן שלפעמים צריך להקדים התורה והמצוות כדי שיתפלל אחר

However, it is written, "This is Aharon and Moshe," [and] "This is Moshe and Aharon": for sometimes one must put Torah and mitzvos first, so that he will pray after

כך מאהבה ולפעמים ההתחלה מהתעוררות האהבה בתפלה ואח"כ יכול ללמוד ולעשות ע"ד שנתבאר (ועיין ברבות בראשית ס"פ א' בחקתי פל"ו מענין הוא משה ואהרן כו):

that with love; and sometimes the beginning is from the arousal of love in prayer, and afterward one can study and do, along the lines that have been explained. (And see [Midrash] Rabbah on Bereishis, end of chapter 1, [and on] Bechukosai, chapter 36, on the matter of "This is Moshe and Aharon," etc.)



LikuteiTorah.com
THE CHASSIDISHE PARSHA

About this edition

This edition contains the Hebrew text and the English translation.

The Hebrew text of Likkutei Torah: © Kehot Publication Society, via Sefaria, CC BY-NC 4.0; formatting adapted.

Our English translation, made from the Hebrew without Kehot's notes: CC BY-NC 4.0.

This edition as a whole: CC BY-NC 4.0. Shuls, schools and non-profit projects may copy, print and share it freely, and may ask for donations to cover the cost of printing; it may never be sold. Credit Kehot Publication Society and likuteitorah.com.
<https://creativecommons.org/licenses/by-nc/4.0/>

English translation: prepared for likuteitorah.com with AI assistance (claude-code/opus-5.5) and checked against the Hebrew and against Sefaria; not yet reviewed by a human editor. Please check anything important against the Hebrew.

The Rebbe asked that the maamarim of the week's parsha, the "Chassidishe Parsha," be learned during that week, spread over its seven days (Sichah of Shabbos Parshas Vayakhel 5725 · Toras Menachem vol. 42, pp. 306-309). Why learn it, and the Rebbe's brachos: likuteitorah.com/about/the-chassidishe-parsha/

A free, non-commercial project; nothing here is sold. Not affiliated with Kehot, Sefaria or the Lubavitch Library. © likuteitorah.com

From likuteitorah.com/likutei-torah/masei/1/

DEDICATED IN HONOR OF

מוקדש לכבוד הגאון המקובל רבי לוי יצחק שניאורסאהן זצ"ל

Dedicated in honor of the Rebbe's father, Reb Levi Yitzchok